



CHIŃSKA ASTROLOGIA

JAK 12 ZNAKÓW ZODIAKU
I 5 ŻYWIOŁÓW WPŁYWA
NA TWOJE RELACJE, KARIERĘ,
BOGACTWO, MIŁOŚĆ I ŻYCIE

DONNA STELLHORN

DONNA STELLHORN



**CHIŃSKA
ASTROLOGIA**

JAK 12 ZNAKÓW ZODIAKU
I 5 ŻYWIOŁÓW WPŁYWA
NA TWOJE RELACJE, KARIERĘ,
BOGACTWO, MIŁOŚĆ I ŻYCIE

PRZEŁOŻYŁ
Krzysztof Grudnik


illuminatio

TYTUŁ ORYGINAŁU:

Chinese Astrology:

Life, Love, and Luck in Twelve Animal Signs

Redaktorka prowadząca: Marta Budnik

Wydawczyni: Agnieszka Fiedorowicz

Redakcja: Anna Brzezińska

Korekta: Kinga Dąbrowicz

Projekt okładki: Wojciech Bryda

Zdjęcie na okładce i wyklejce: © Vector Tradition, © ONYXprj, © kotoffei,

© eric / Stock.Adobe.com

DTP: Maciej Grycz

Translated from

Chinese Astrology: Life, Love, and Luck in Twelve Animal Signs

Copyright © 2025 Donna Stellhorn

Published by Llewellyn Publications

Woodbury, MN55125 USA

www.llewellyn.com

Copyright © 2025 for the Polish edition by ILLUMINATIO an imprint
of Wydawnictwo Kobiectwo Agnieszka Stankiewicz-Kierus sp.k.

Copyright © for the Polish translation by Krzysztof Grudnik, 2025

Wszelkie prawa do polskiego przekładu i publikacji zastrzeżone. Powielanie i rozpowszechnianie z wykorzystaniem jakiegokolwiek techniki całości bądź fragmentów niniejszego dzieła bez uprzedniego uzyskania pisemnej zgody posiadacza tych praw jest zabronione.

Wydanie elektroniczne

Białystok 2025

ISBN 978-83-8417-276-6

Grupa Wydawnictwo Kobiectwo | www.WydawnictwoKobiectwo.pl



SPIS TREŚCI

Przedmowa	7
Wstęp	11
Podstawy chińskiej astrologii	17
Szczer. Pierwszy na linii mety	61
Wół. Doprowadzenie sprawy do końca	83
Tygrys. W poszukiwaniu wrażeń	105
Królik. Bez pośpiechu.	127
Smok. Zadatki na wielkość.	147
Wąż. Odnajdywanie najlepszej drogi naprzód	167
Koń. Prowadzenie stada	187
Kozą. Wspinaczka na nowe wyżyny	207
Małpa. Burzenie status quo	227
Kogut. Strażnik podwórza	247
Pies. Wtapiać się w tłum	267
Świnia. Niosąc pociechę i radość	287
Podziękowania	307
Polecana literatura	308
O autorce	311
Kontakt z autorką.	312

I

Podstawy chińskiej astrologii

Dość łatwo jest znaleźć online swój chiński znak zodiaku. Być może będziesz chciał obliczyć swój pełny wykres Czterech Filarów Przeznaczenia, zwany także wykresem BaZi. Dobra strona do sporządzenia tego wykresu to: yourchineseastrology.com/calendar/bazi/.

Większość kalkulatorów BaZi zapyta, czy jesteś mężczyzną, czy kobietą. W przypadku wykresu Czterech Filarów Przeznaczenia płeć nie ma jednak znaczenia.

Miejsce twoich narodzin również nie wpływa na wykres Czterech Filarów Przeznaczenia i większość kalkulatorów o nie nie pyta. Jeśli używany przez ciebie kalkulator BaZi prosi o podanie długości geograficznej i strefy czasowej, prawdopodobnie jest ustawiony na określoną lokalizację, zazwyczaj Hongkong, i to pozwoli dostosować twoją godzinę urodzenia do tej lokalizacji. Jeżeli korzystasz z kalkulatora, który pyta o twoje miejsce urodzenia, musisz je podać, aby uzyskać dokładny filar godziny. W razie wątpliwości

łatwo sprawdzić, czy znak zwierzęcia w filarze godziny jest poprawny. Na stronach 50–52, w sekcji zatytułowanej „Brak godziny urodzenia” znajduje się lista znaków zwierząt odpowiadających 24-godzinnemu zegarowi. Warto przeczytać tę sekcję, zwłaszcza jeśli nie znasz swojej godziny urodzenia.

Yin i yang

Chińska astrologia rozpoczyna się od koncepcji yin i yang oraz znane czarno-białego symbolu zwanego taiji. Symbol ten przedstawia dwie płynące razem ryby, czarną i białą, z kropką symbolizującą oko w przeciwnym kolorze, co pokazuje, że obie strony są ze sobą połączone. Yin i yang to dwie przeciwstawne siły / dwa wpływy, które się wzajemnie równoważą. Podobnie jak dzień i noc, yin nie może istnieć bez yang. Interakcja tych dwóch płynnych sił wytwarza energię. Jest to energia stworzenia i zniszczenia, życia i śmierci, podboju i poddania się.

Biała strona to yang, które jest asertywne, energiczne, gorące i aktywne. To strona pragnąca narodzin rzeczy, budowy pomników i ukończenia zadań. Czarna strona to yin, które jest receptywne, bierne, chłodne i pozostaje w spoczynku. To strona uwalniająca to, co już nie jest żywotne, pozwalająca rzeczom się rozpuścić i przeminąć, rozumiejąca, że można być po prostu liściem unoszącym się na wietrze.

Yin i yang przejawiają się w naszych relacjach, gdzie jedna osoba to rodzic (yang), a druga – dziecko (yin). Znajdziemy je również w dynamice łączącej nauczyciela (yang) z uczniem (yin). Yin i yang istnieją w naszych domach – z ruchliwą kuchnią (yang) i ciemnym kątem piwnicy (yin). Manifestują się w naszej karierze, kiedy

szukamy pracy lub staramy się o awans (yang) i kiedy wpadamy w codzienną rutynę (yin).

Dobrze jest uświadomić sobie obecność tych dwóch przeciwnych sił we własnym życiu, ponieważ obie mają wiele zalet. Yang uważa się za silne, a yin za słabe, ale to nie znaczy, że yin jest mniej pomocne. Ten sam lek ziołowy może być leczniczy, gdy jest podawany pod postacią słabej herbaty, ale śmiertelnie niebezpieczny, gdy jest zbyt mocny. Na tym polega moc yin.

Yin i yang są współzależne – jedno istnieje dzięki drugiemu. Jest to dynamiczna interakcja, która zmienia się pod wpływem okoliczności. W zestawieniu z głośnym, ruchliwym kasynem twój lokalny bank, ze stojącymi spokojnie w kolejce ludźmi i szepczącymi kasjerami, jest yin. Ale ten sam bank jest yang, gdy porównamy go ze skarbem zakopanym w ciemnej jaskini.

Aby odnaleźć harmonię, musimy zrównoważyć yin i yang. Czasami dobrze być czymś zajęтым, aktywnym, a nawet agresywnym. Innym razem dobrze jest się zrelaksować, odpocząć i otworzyć na bodźce. Znalezienie równowagi między yin i yang jest niezbędne dla naszego dobrego samopoczucia, ale równie ważne jest uzmysłowienie sobie, że toczy się proces fluktuacji i zmian. Po energetycznych wznoszeniach następują okresy, gdy jesteśmy zdołowani. Po dniu przychodzi noc. Po wojnie zawieszenie broni lub pokój. Po wzrostach na giełdzie następuje spadek. Po okresie aktywności musi przyjść okres odpoczynku.

Pięć żywiołów

Pięć żywiołów to podstawowe elementy składowe wszelkiego istnienia. Są w ciągłym ruchu, tworząc różne cykle. Wiedza o nich znajduje zastosowanie nie tylko w chińskiej astrologii, ale także

w architekturze, kuchni, muzyce, sztukach walki, akupunkturze, feng shui i innych dziedzinach. Tych pięć żywiołów to:

Drewno

Drewno reprezentuje wzrost i obejmuje wszystko, co rośnie. Symbolizuje wysokie, smukłe obiekty, takie jak pnie drzew. Jego porą roku jest wiosna, kolorem – zielony, ma związek z wietrznym klimatem, a przypisywana mu emocja to złość. Drzewo jest powiązane z planetą Jowisz.

Ogień

Ogień reprezentuje czystą energię i wszystko, co ta energia rodzi lub wytwarza. Symbolizuje on ruch i na podobieństwo płomienia ma kształt trójkąta. Jego porą roku jest lato, kolorem – czerwony, kojarzy się z gorącym klimatem i radością. Ogień ma związek z planetą Mars.

Ziemia

Ziemia symbolizuje stabilność i przedmioty w stanie spoczynku. Reprezentuje wszystko, co tkwi w bezruchu. Przybiera kształt przypominający płaski szczyt góry i nie jest powiązana z konkretną porą roku. Kojarzy się z kolorem żółtym, klimatem wilgotnym, a w świecie emocji reprezentuje kontemplację. Planeta, która ma związek z ziemią, to Saturn.

Metal

Metal symbolizuje zasoby i zarządzanie nimi. Reprezentuje wszystko, co jest skonstruowane lub wytworzone. Metal przybiera kształt koła, podobnie jak moneta. Jego porą roku jest jesień, a kolorem – biały,

kojarzy się z suchym klimatem i uczuciem smutku. Metal jest powiązany z planetą Wenus.

Woda

Woda symbolizuje łączność i rzeczy, które ułatwiają kontakt między różnymi bytami. Reprezentuje komunikację i wzajemne powiązania między ludźmi i przedmiotami. Jej kształt jest naturalny lub falisty. Woda kojarzy się z zimą, kolorem czarnym, zimnym klimatem i emocją strachu. Planetą wody jest Merkury.

Żywioty yin i yang

Każdy z pięciu żywiołów w chińskiej astrologii może być yin lub yang, reprezentując różne energie. Yang przedstawia energię bezpośrednią, przenikającą, podczas gdy yin symbolizuje energię subtelną, receptywną.

Drewno

Drewno yang jest jak wysoka sekwoja lub figowiec bengalski z ogromną, rozłożystą koroną. To na przykład osoba, która pewnie zmierza do doktoratu i imponuje swoją rozległą wiedzą. To ktoś, kto być może podróżował do wielu krajów, mówi wieloma językami i jest najmądrzejszą osobą w pomieszczeniu.

Drzewo yin jest jak mała sadzonka dopiero rozpoczynająca swoją podróż. Jest wrażliwe na otoczenie, chłonie wodę i światło słoneczne. Drzewo yin reprezentuje ciekawskiego nowego ucznia, który wciąż szuka i bada. Cechuje go wrodzone zrozumienie; bez wysiłku i większego przygotowania pojmuje nowe koncepcje. To najbardziej dociekliwa osoba w pomieszczeniu.

Ogień

Ogień yang przypomina szalejący pożar lasu, który szybko pochłania zasoby i promieniuje ciepłem oraz światłem we wszystkich kierunkach. Reprezentuje kogoś, kto jest zabiegany i ma niekończącą się listę zadań do wykonania. Przed śniadaniem załatwia więcej spraw niż większość ludzi przez cały dzień. Taka osoba jest ciągle w ruchu i szuka czegoś do zrobienia.

Ogień yin jest jak pojedyncza zapalka rozświetlająca ciemność. Reprezentuje początkowe stadium ognia, tłące się węgle i iskrę, od której wszystko się zapala. Ogień yin charakteryzuje kogoś, kto podejmuje rozważne działania, zużywając tylko niezbędną energię. To osoba działająca rozmyślnie i celowo.

Metal

Metal yang można porównać do stosu sztabek złota lub najlepszego zestawu narzędzi. Posiada moc przekształcania jednej rzeczy w drugą. Metal yang reprezentuje osobę pomysłową, która potrafi zamienić słomę w złoto. To właśnie taka osoba dostrzeże w twoim pomyśle biznesowy potencjał. Jest pomysłowa i nowatorska.

Metal yin przypomina metal, z którego kiedyś powstaną monety. Symbolizuje małe komponenty, które łączą się, tworząc coś lepszego – tak jak dodaje się słomy do gliny, aby wzmocnić cegły. Metal yin reprezentuje osobę zaradną, która robi doniczki z recyklingowanych butelek i kolczyki ze znalezionych muszelek. To ktoś pomysłowy i kreatywny.

Ziemia

Ziemia yang przypomina majestatyczne pasmo górskie, stojące niczym ponadczasowy pomnik, nieruchome i niezmiennie przez wieki.

Ziemia yang reprezentuje osobę cierpliwą, która spokojnie czeka, aż inni do niej przyjdą. To ktoś, kto staje pośrodku pomieszczenia, żeby wszyscy go widzieli. To człowiek pewny siebie, zrelaksowany i niezachwiany w swoich opiniach.

Ziemia yin przypomina ruchome piaski przemieszczające się tak, by wypełnić szczeliny i luki między innymi rzeczami. Osadza się głęboko, dopasowując do wymaganego kształtu. Ziemia yin symbolizuje osobę, która w potrzebie poda ci chusteczkę, zwolni krzesło, gdy jesteś zmęczony, i uważnie cię wysłucha, kiedy chcesz porozmawiać. Jest receptywna, empatyczna i wyrozumiała.

Woda

Woda yang przypomina spiętrzone fale oceanu, które rozbijają się o brzeg, by po chwili uformować się na nowo, zbierając wodę, piasek, kamienie i muszle. Woda yang to ktoś, kto jest duszą towarzystwa, kto z łatwością przechodzi od jednej osoby do drugiej, zbierając informacje i dzieląc się nimi. To najbardziej towarzyska i dysponująca najlepszymi koneksjami osoba w pomieszczeniu.

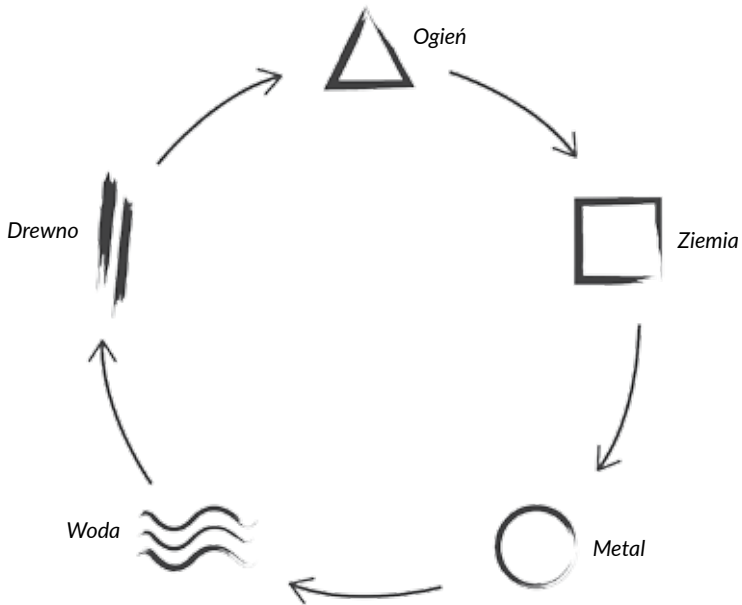
Wodę yin można porównać do spokojnego stawu, w którym odbija się niebo. Bezszelestnie wtapia się w krajobraz i jest niemal niewidoczna. Zamiast zwracać na siebie uwagę, wiernie odbija obraz nieba. Woda yin reprezentuje osobę, która podczas rozmowy siedzi cicho, słuchając każdego słowa, która obserwuje emocje i język ciała pozostałych uczestników. To najbardziej spostrzegawcza osoba w pomieszczeniu.

Cykl twórczy i destrukcyjny

Opisywany tu system pięciu żywiołów różni się od zachodniego systemu czterech żywiołów, który jest stosunkowo statyczny. System

pięciu żywiołów ma bliższy związek z cyklami przyrody. W tym systemie pięć żywiołów oddziałuje na siebie w dwóch głównych cyklach nazywanych cyklem twórczym i cyklem destrukcyjnym.

Cykl twórczy wygląda następująco:



Drewno tworzy ogień.

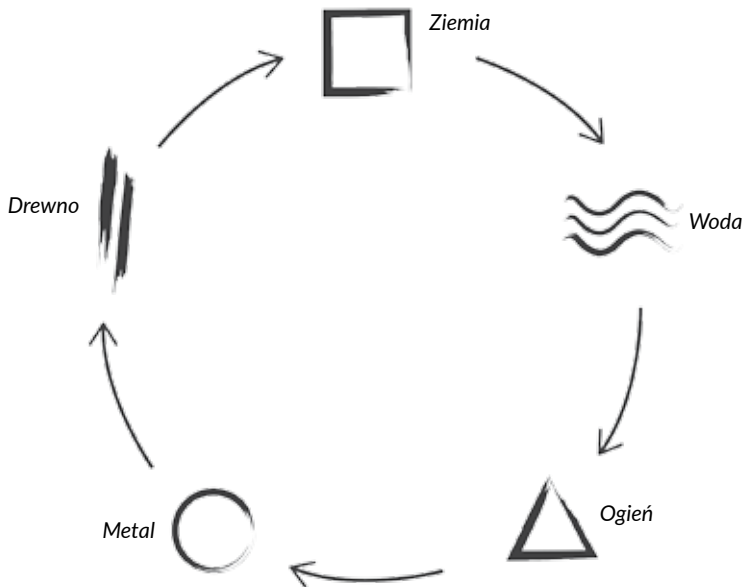
Ogień tworzy ziemię (wytwarzając popiół).

Ziemia tworzy metal (bo znajdujemy metal, kopiąc w ziemi).

Metal tworzy wodę (bo zimny metal przyciąga wodę z powietrza poprzez kondensację).

Woda tworzy drewno (gdy wylewamy wodę na ziemię, wyrastają rośliny).

Cykl destrukcyjny wygląda następująco:



Drewno wyjaławia ziemię (drzewa i rośliny pobierają składniki odżywcze z ziemi).

Ziemia blokuje wodę (z ziemi można budować tamy).

Woda gasi ogień.

Ogień topi metal.

Metal tnie drewno (metal przekuty w siekierę lub inne ostre narzędzie może ciąć drewno).

Typy żywiołów

W tej książce będziemy używać trzech terminów określających żywioły.

- **Żywioł naturalny:** żywioł, w którym ziemską gałąź (znak zwierzęcia) czuje się najwygodniej.
- **Żywioł osobisty:** żywioł wyznaczony przez twoją datę urodzenia. Masz cztery osobiste żywioły: po jednym dla roku, miesiąca, dnia i godziny narodzin.
- **Żywioł kalendarzowy:** żywioł wyznaczony przez bieżącą datę. Istnieje żywioł kalendarzowy dla roku, miesiąca, dnia i godziny.

Gdyby te trzy kategorie żywiołów odnieść do drzewa, to żywioł naturalny byłby gatunkiem drzewa i opisywałby jego ogólne mocne i słabe strony. Żywioł osobisty reprezentowałby konkretne drzewo, żywioł kalendarzowy byłby lasem, w którym rośnie owo drzewo i w którym okresowo panują sprzyjające lub nieprzychylne warunki.

Gdyby te trzy kategorie żywiołów odnieść do psa, to żywioł naturalny reprezentowałby rasę, żywioł osobisty byłby konkretnym psem o imieniu Fido, a żywioł kalendarzowy reprezentowałby jego codzienny żywot w rodzinie i sąsiedztwie.

Żywioł naturalny i żywioł osobisty są zestawiane w horoskopie urodzeniowym – zwanym również wykresem Czterech Filarów Przeznaczenia – aby ustalić, jak dana osoba radzi sobie na co dzień. Harmonijne kombinacje mogą wskazywać na łatwiejszy okres w niektórych obszarach życia, takich jak wychowanie, relacje z rodzeństwem, kariera czy związek miłosny. Skomplikowane kombinacje

mogą oznaczać, że dana osoba zmagą się lub mogła mieć trudności w niektórych sferach swojego życia.

Osobisty żywioł jednego człowieka jest zestawiany z osobistym żywiołem kogoś innego, aby ustalić, jak potoczy się ich relacja. Żywioły porównuje się w kontekście cykli twórczych i destrukcyjnych, biorąc jednocześnie pod uwagę hierarchiczną pozycję tych osób. Relacja rodzic-dziecko różni się od relacji między rodzeństwem, a relacja szef-pracownik różni się od relacji między współpracownikami.

Żywioł osobisty i żywioł kalendarzowy zestawia się po to, aby przepowiedzieć, jak dana osoba poradzi sobie w określonym czasie. Żywioły porównuje się w kontekście cykli twórczych i destrukcyjnych. Uważa się, że żywioł kalendarzowy ma większą energię niż żywioł osobisty, który reprezentuje pojedynczą jednostkę.

Kiedy porównujemy żywioły w ramach cykli twórczych i destrukcyjnych, ważne jest, aby wziąć pod uwagę względną siłę lub słabość każdego źródła danego żywiołu. Na przykład gdybyś dał wszystkim ludziom na świecie po jednym groszu, szybko zabrakłoby ci pieniędzy, a każda osoba otrzymałaby bardzo niewiele. I odwrotnie, gdyby każdy człowiek na świecie dał ci po jednym groszu, wkrótce zgromadziłbyś bogactwo, a większość ludzi nie zauważyłaby żadnej znaczącej zmiany w swoim życiu. Czasami przebywanie w cyklu destrukcyjnym jest korzystne, a czasami bycie w cyklu twórczym może przysporzyć problemów.

Prognozowanie z wykorzystaniem żywiołów

Podczas prognozowania porównujemy żywioły osobiste z żywiołami kalendarzowymi. Najczęściej zestawia się osobisty żywioł roczny

z żywiołem kalendarzowym danego roku. Na przykład jeśli urodziłeś się w roku metalu, a obecny rok jest rokiem drewna, to znajdujesz się w cyklu destrukcyjnym, ponieważ metal tnie drewno. Musisz jednak wziąć pod uwagę, że twoja energia jest znacznie słabsza niż energia roku.

Energia roku reprezentuje wszystkich ludzi, całą zbiorowość. Zatem w roku drewna znajdujesz się w największym lesie na świecie i masz metalową siekierę. Możesz rąbać tyle drewna, ile chcesz. Z drewna możesz zbudować dom, zrobić krzesło, rozpaścić ogień i ugotować na nim obiad. I choć jesteś w cyklu destrukcyjnym, ten rok może ci przynieść wiele korzyści. Z drugiej strony, jeśli urodziłeś się w roku drewna, a obecny rok to rok metalu, wszyscy na świecie będą domagać się, żebyś był kimś innym i żebyś się zmienił. Każdy na świecie ma siekierę, a ty jesteś pojedynczym drzewem.

Istnieje również możliwość porównania twojego osobistego żywiołu rocznego z żywiołem kalendarzowym miesiąca, dnia lub godziny. Można to wykorzystać do planowania ważnych wydarzeń w twoim życiu lub znalezienia harmonijnego czasu na podpisanie umowy czy rozpoczęcie jakiegoś przedsięwzięcia. Kiedy zestawimy twoją energię z energią określonego przedziału czasowego, twoja energia jest mniejsza niż energia czasu, nawet jeśli ów czas to tylko godzina. Na przykład mogłeś urodzić się w roku ognia i zdecydować się na podpisanie umowy w dniu, który ma energię drewna. Znajdujesz się w cyklu twórczym, ponieważ drewno tworzy ogień. Zatem większa energia dnia jest jak spora sterta drewna gotowa, by wrzucić ją do małego ognia, co pomoże mu rosnąć, a tym samym przyniesie ci korzyść.

